

تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة
العربية (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا
أتشيه)

رسالة

إعداد

سلمان الفارسي

رقم القيد : ٢٠١٠٠٤٠٠٥

طالب قسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية الدراسات العليا

دار السلام - بندا أتشيه

عام ١٤٤٧ هـ / ٢٠٢٥ م

موافقة قرار المشرفين

تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية

(دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه)

رسالة

سلمان الفارسي

رقم القيد : ٢٠١٠٠٤٠٠٥

طالب قسم تعليم اللغة العربية

هذه الرسالة مقدمة برنامج الدراسات العليا

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

لمرحلة الماجستير

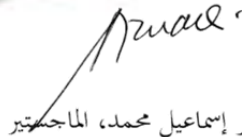
الموافقة

المشرف الثاني



الدكتور حلمي، الماجستير

المشرف الأول



الدكتور إسماعيل محمد، الماجستير

موافقة قرار اللجنة

تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية (دراسة
البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه)

سلمان الفارسي

رقم القيد : ٢٠١٠٠٤٠٠٥

طالب قسم تعليم اللغة العربية

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

ببرنامج الدراسات العليا بجامعة الرايزي الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

في تاريخ : ١٦ يناير ٢٠٢٥ م

١٦ رجب ١٤٤٦ هـ

لجنة المناقشة

الرئيس

الدكتور بدر الزمالة الماجستير

العضو

الدكتور حلمي، الماجستير

العضو

الدكتور ذو الخير، الماجستير

الرئيس

الدكتور شهر الرضا، الماجستير

العضو

الدكتور اسماعيل محمد، الماجستير

العضو

الدكتور شاه منان، الماجستير

بندا أتشيه، ١٦ يناير ٢٠٢٥

مديرة الدراسات العليا بجامعة الرايزي الإسلامية الحكومية بندا أتشيه



(الأستاذة. الدكتورة إيتا حمدي عباد، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٠٠٣٢٠٠١

إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه :
الاسم الكامل : سلمان الفارسي
مكان الميلاد وتاريخه : دايه منارة، ١٣/٩/١٩٩٨
رقم القيد : ٢٠١٠٠٤٠٠٥ :
القسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن هذا البحث العلمي لتكميل الشروط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا في جامعة الرايزيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه. حضره وكتبه بنفسه ولا أقدمه للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليست فيه أية تأليفات وأراء أعدها الآخرون، إلا ما كان موافقا للمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في المراجع العلمية. وأنا مستعد لنيل العقوبات فيما يقذف علي من انتحال المؤلفات إن صح ذلك القذف.

بندا أتشيه، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢٤

صاحب الإقرار
S. H. Farisi
SALMAN FARISI
METERAL TEMPEL
80 CAMX415853462
سلمان الفارسي

رقم القيد : ٢٠١٠٠٤٠٠٥

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِ لَهُمْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(ص النحل : ١٢٥)

قال النبي صلى الله عليه وسلم : من أراد الدنيا فعليه بالعلم، ومن أراد
الآخرة فعليه بالعلم، ومن أرادهما فعليه بالعلم (رواه أحمد)

قال الحكماء : لو كان نور العلم يدرك بالملئى، ما كان يبقى في البرية

جاهل

الإهداء

- ١- إلى أبي المكرم ابن سعد بن تنكوا فوته رحمه الله
وأمي المكرمة مريمة بنت سليمان اللذين ربياني صغيرا
باركهما الله وحفظهما في سلامة الدنيا والآخرة.
- ٢- إلى أخي وأخوتي الرقيق الذين دعمني في كل أنشطتي
- ٣- وإلى الأساتذ في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
باركهم الله الذين قد علموني علوما كثيرة.
- ٤- وإلى المعلمين في معهد دار العلوم العصري بندا أتشيه
أقول شكرا جزيلا لهم على مساعدتهم في نيل البيانات
لهذه الرسالة.
- ٥- وإلى جميع زملائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
أقول شكرا كثيرا على مساعدتهم.

الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذى جعل القرآن عربيا وأفضل اللغات التى ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد تم بإذن الله وتوفيقه تأليف هذه الرسالة التى يقررها قسم تعليم اللغة العربية بدراسة العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد يتعلمها الطلبة.

ويتم إشراف كتابة هذه الرسالة بإشراف المشرفين الكرمين هما الفاضل الدكتور اسماعيل محمد، الماجستير والفاضل الدكتور حلمي، الماجستير. فيقدم الباحث أفضل الشكر لهما اللذين قد أنفقنا أوقاتهما الثمينة وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها إلى آخرها، لعل الله يباركهما ويجزيهما خيرا كثيرا.

ثم من الواجب على الباحث أن يقدم شكرا عميقا واحتراما عظيما لوالديه المحبوبين أبيه وأمه ربياه تربية حسنة وهذباه تهذيبا نافعا، لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

وإضافة على ما ذكر، يقدم الباحث الشكر الخالص لمديرة برنامج الدراسات العليا جامعة الرانري الإسلامية الحكومية، ورئيس قسم تعليم اللغة العربية الدكتور شهر الرضا الماجستير، وسكرتيه الدكتور بدر الزمان الماجستير، يقدم الباحث أفضل الشكر لهما اللذين قد ساعداني في سهولة الإدارة، لعل الله يباركهما ويجزيهما خيرا كثيرا. ولجميع الأساتذة الذين قد علموه علومنا نافعة وأرشدوه إرشادا صحيحا. وكذلك يقدم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوه بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهم الله في الدنيا والآخرة.

ولا ينسى الباحث أن يقدم الشكر لمدير معهد دار العلوم العصري بندا أتشييه، ولجميع أساتيد المدرسة ومدرس اللغة العربية ولجميع الطلبة في الصف الأول، عسى الله أن يعطيهم أجرا عظيما.

وفي هذا البحث يرجو الباحث من القارئ نقدنا بنائيا وإقتراحا نافعا لإكمال هذه الرسالة إذا وجدوا فيها من الخطاء والغلط ولعل الله يجعلنا

من عباده الصالحين. وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير
ولا حول ولا قوة إلا بالله العليّ العظيم والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشيه، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢٤



قائمة المحتويات

صفحة

(ب)	موافقة قرار المشرفين
(ج)	موافقة اللجنة المناقشة
(د)	إقرار الباحث
(هـ)	استهلال
(و)	الإهداء
(ز)	شكر وتقدير
(ي)	قائمة المحتويات
(ن)	قائمة الجداول
(س)	قائمة الملحقات
(ع)	مستخلص البحث
(ص)	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
(ر)	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

الباب الأول: أساسية البحث

أ-	مشكلة البحث
ب-	سؤالا البحث
ج-	هدفا البحث
د-	أهمية البحث
هـ-	افتراضات وفروضها

- و- حدود البحث ٧
- ز- معاني المصطلحات ٨
- ح- الدراسات السابقة ٩
- ط- طريقة كتابة الرسالة ١٥

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ- مفهوم المفردات ١٦
- ١- تعريف المفردات ١٦
- ٢- أهمية تعليم المفردات ١٧
- ٣- أهداف تعليم المفردات ١٩
- ٤- أنواع المفردات ٢٢
- ٥- أساس اختيار المفردات ٢٥
- ٦- طرق التعليم المناسبة بتعليم المفردات ٢٨
- ٧- أساليب في تعليم المفردات ٣٨
- ٨- أساليب توضيح معنى المفردات ٣٩
- ب- الكتاب المدرسي ٤١
- ١- تعريف الكتاب المدرسي ٤١
- ٢- وظيفة الكتاب المدرسي ٤٣
- ٣- الغرض من إنشاء الكتاب المدرسي ٤٤
- ٤- أنواع تطوير الكتاب المدرسي ٤٥
- ج- الوسائل التعليمية ٤٦

- ١- تعريف الوسائل التعليمية ٤٦
- ٢- أهمية الوسائل التعليمية ٤٨
- ٣- فوائد ومنافع الوسائل التعليمية ٥٠
- ٤- أنواع الوسائل التعليمية ٥١
- د- كتاب المفردات المرسومة وتطبيقها ٥٣
- ١- تعريف كتاب المفردات المرسومة ٥٣
- ٢- خصائص كتاب المفردات المرسومة ٥٥
- ٣- أنواع كتاب المفردات المرسومة ٥٦
- ٤- وظائف كتاب المفردات المرسومة ٥٧
- ٥- مزايا وعيوب كتاب المفردات المرسومة ٥٧

الفصل الثالث: إجراءات البحث

- أ- منهج البحث ٥٩
- ب- نموذج البحث ٦٠
- ج- مجتمع البحث وعينته ٦٢
- د- أدوات البحث ٦٢
- هـ- طريقة تحليل البيانات ٦٥

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ٦٩
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ٧٤

الفصل الخامس: الخاتمة

أ- نتائج البحث ١٠١

ب- الإقتراحات..... ١٠٢

المراجع

المراجع العربية..... ١٠٣

المراجع الأجنبية ١٠٦



قائمة الجداول

الجدول ٣-١ : عدد المدرسين في السنة ٢٠٢٤-٢٠٢٥ م....	٧٠
الجدول ٣-٢ : عدد الطلبة بمعهد دار العلوم	٧١
الجدول ٣-٣ : التوقيت في العملية التجريبية	٧٣
الجدول ١-١ : ملاحظة الباحث في تحديد المشكلات	٧٥
الجدول ٦-١ : صورة الإنتاج	٧٩
الجدول ٦-٢ : صورة الإنتاج	٨١
الجدول ٦-٣ : صورة الإنتاج	٨٣
الجدول ٦-٤ : صورة الإنتاج	٨٥
الجدول ٦-٥ : نتيجة استبانة من ناحية وسيلة التعليم (١) ...	٨٧
الجدول ٦-٦ : نتيجة استبانة من ناحية وسيلة التعليم (٢) ...	٨٩
الجدول ١-١ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي	٩٣
الجدول ٤-١ : نتيجة ضبط الفائل	٩٧
الجدول ٤-٢ : نتيجة الاختبار المتجانس	٩٨
الجدول ٤-٣ : تحصيل الاختبارات	٩٩
الجدول ٤-٤ : اختبار العينة المقترنة	١٠٠

قائمة الملحقات

١. إفادة مديرة الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا
أتشيه على تعيين المشرفين
٢. إفادة مديرة الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا
أتشيه على القيام بالبحث
٣. إفادة رئيس بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه
٤. ورقة تصديق الخبراء
٥. قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
٦. صور البحث
٧. السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في
تدريس اللغة العربية (دراسة البحث والتطوير بمعهد
دار العلوم العصري بندا أتشيه)

اسم ورقم القيد : سلمان الفارسي/٢٠١٠٠٤٠٠٥

المشرف الأول : الدكتور إسماعيل محمد، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور حلمي، الماجستير

كلمة الأساسية : التطوير، كتاب المفردات، الأمثلة المرسومة

اعتمادا على الملاحظة أن وقت تعليم المفردات غير كفاية لترقية قدرة
الطلبة على المفردات. أما عدد الطلبة لكل صف واحد يصل إلى ٤٠ -
٥٠ طالبا. وأما تعليم المفردات من الورقة المقطوعة ويكتب الطلبة في
كتبهم، ولا يمكن للمعلم أن يشرح ويفهم الطلبة واحدا فواحدا. وهذا
يصعب الطلبة على فهم المفردات ويسبب إلى نقص حماسة تعلمها.
ويصعب الطلبة في استعداد نفوسهم لمفردات المعلم في المستقبل. وكذلك
يصعب المعلم في استعمال الأوقات حيث أنه لا يكفي الوقت لتسميع
النطق الطلبة منفردا مع أن الهدف الأساسي من التعليم هو قدرة الطلبة
على تليظ المفردات والجملة جيدا ويمارسها في حياتهم اليومية. اعتمادا

على ظواهر موجودة فحاول الباحث على حل المشكلة بتطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة. أهداف البحث هي التعرف على كيفية تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وفعالية الإنتاج. والمنهج الذي استخدمه الباحث هو البحث والتطوير (R&D). وأدوات البحث التي استخدمه الباحث لجمع البيانات هي الملاحظة والاختبار. فنتائج البحث أن تطوير يشتمل خمس الخطوات وهي : التحليل، التصميم، التطوير، التطبيق، والتقييم. اعتمادا على مقارنة بين نتيجة الاختبارين أن كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة فعال لترقية ميول وقدرة الطلبة في تعليم المفردات. وحصل البحث على المنتج الجديد وهو كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة. وحصل المنتج على نتيجة استبانة الخبراء من ناحية وسيلة التعليم ٩٦% (ممتاز). ويكون أثار إنتاج تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة فعالا لترقية قدرة الطلبة على فهم المفردات، بدليل أن نتيجة اختبار - ت (ت- الحساب) ($0.05 < 0.00$). وهذا يدل على أن الفرض البديل (H_a) مقبول والفروض الصفري (H_o) مردود.

Abstract

Thesis Title : The Development of Vocabulary Books with Illustrated Example and Application in Arabic Language Learning (R&D Research at Darul Ulum Islamic Boarding School Banda Aceh)

Student Name/ID : Salman Al Farisi/201004005

Supervisor I : Dr. Ismail Muhammad, MA

Supervisor II : Dr. Hilmi, M. Ed

Keywords : Development, Vocabulary Books, Illustrated Example

Based on classroom observations, vocabulary learning has not been optimal due to limited instructional time, the large number of students in each class (40–50 students), and the use of traditional methods such as paper slips that students copy into their notebooks. These conditions prevent teachers from providing individual guidance, resulting in students' difficulties in understanding vocabulary, low motivation, and lack of readiness to learn new words. Teachers also struggle to manage time for individual pronunciation practice, even though the main goal of vocabulary instruction is to enable students to pronounce and use vocabulary effectively in daily communication. To address these issues, this study aims to develop a pictorial vocabulary book and evaluate its effectiveness. The research employed a Research and Development (R&D) design with observation and testing as the main instruments. The development process consisted of five stages: analysis, design, development, implementation, and evaluation.

The results showed that the developed product, a pictorial vocabulary book, received an expert validation score of 96% (excellent) as a learning medium. Furthermore, comparative test results confirmed that the pictorial vocabulary book was effective in improving students interest and ability in vocabulary learning. A

T-test analysis indicated that the alternative hypothesis (H_a) was accepted while the null hypothesis (H_o) was rejected ($0.05 > 0.00$). In conclusion, the development of a pictorial vocabulary book is effective in enhancing students' ability to understand, pronounce, and master vocabulary.



Abstrak

Judul Tesis : Pengembangan Kitab Mufradat dengan Contoh Bergambar dan Penerapannya dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Penelitian R&D di pesantren Darul Ulum Banda Aceh)

Nama/ NIM : Salman Al Farisi/201004005

Pembimbing I : Dr. Ismail Muhammad, MA

Pembimbing II : Dr. Hilmi, M. Ed

Kata Kunci : Pengembangan, Kitab Mufradat, Contoh Bergambar

Berdasarkan hasil observasi, pembelajaran kosakata di kelas belum optimal karena keterbatasan waktu, jumlah siswa yang mencapai 40-50 santri tiap kelasnya, serta metode pengajaran yang hanya menggunakan potongan kertas untuk kemudian disalin oleh santri di buku masing-masing. Kondisi ini menyebabkan guru tidak dapat membimbing siswa secara individual, sehingga siswa mengalami kesulitan memahami kosakata, kurang termotivasi, serta tidak siap menerima kosakata baru. Guru juga kesulitan memanfaatkan waktu untuk melatih pengucapan siswa satu per satu, padahal tujuan utama pembelajaran kosakata adalah agar siswa mampu melafalkan dan menggunakan kosakata dalam kehidupan sehari-hari. Untuk mengatasi permasalahan tersebut, penelitian ini bertujuan mengembangkan kitab mufradat dengan contoh bergambar serta mengukur efektivitasnya. Penelitian menggunakan metode (Research and Development R&D) dengan instrumen observasi dan tes. Proses pengembangan meliputi lima tahap, yaitu analisis, perancangan, pengembangan, penerapan, dan evaluasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa produk berupa buku kosakata bergambar dinilai sangat baik 96% (sempurna) oleh para ahli sebagai media pembelajaran. Perbandingan hasil tes juga membuktikan bahwa buku kosakata bergambar efektif

meningkatkan minat dan kemampuan siswa dalam mempelajari kosakata. Uji-T menunjukkan bahwa hipotesis alternatif (H_a) diterima dan hipotesis nol (H_0) ditolak ($0,05 > 0,00$). Dengan demikian, dapat disimpulkan bahwa kitab mufradat dengan contoh bergambar efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami, melafalkan, dan menguasai kosakata.



الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلات البحث

المفردات هي نقطة مهمة حيث أن يشتمل على المعاني وتستخدم في اللغة من المتكلم أو من الكاتب، ويزداد الشخص مهارته في اللغة إذا ازدادت أو استوعبت المفردات. لأن معيار كفاءة مهارة لغة الشخص متوقفة على المفردات التي اشتمل معاني اللفظية. والمفردات هي أدوات حمل المعنى كوسيلة التفكير. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد. والمفردات من العناصر اللغوية التي تجب عليها التعلم لتحقيق تعلم اللغة العربية الجيدة وليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.

المفردات مفردتها مفردة، وهي اللمظة أو الكلمة التي تشتمل على حرفين فأكثر ويدل على المعنى، سواء أكانت اسما، أم فعلا، أم أداة.^١ و تقصد بالمفردات هي العمود الفقري للغة. والمفردات هي عنصر هامة الشاملة على المعارف عن المعاني واستعمالها في اللغة. وفي علمية تعليم

^١ ناصر عبد الغلي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض : دار

اللغة العربية، تكون المفردات دورا هاما، إذا أنها نقطة أساسي في اللغة بجانب الأصوات والتراكيب والدلالة. سيزداد متعلم اللغة العربية قدرته ومهارته في اللغة إذا أتقنه المفردات، وتضعف قدرته إذا قلت مفرداته. ويمكن أن نقول إن كفاءة الشخص في اللغة متوقفة على المفردات التي استوعبها.

المفردات هي نقطة هامة داعمة يجب أن يتقنها الطالبون، بالإضافة إلى أربع مهارات لغات أخرى. عليهم أن يتقن المفردات باللغة العربية لأنها تؤثر على ترقية قدرة الطالب على التواصل شفها وكتايا. من هذا المنطلق، يهتم الباحث بالبحث في فهم وإتقان المفردات، لأنه مؤيد للمهارات اللغات، فإن فهم وإتقان المفردات نقطة هامة حتى يمكن إتقان المهارات اللغات الأربعة جيدا. وبالتالي أن إتقان المفردات له تأثير كثير في إتقان اللغة.

ويهدف تعليم المفردات أن الطلاب يكونوا قادرين على التلخيص وتركيب الجمل المفيدة حتى يقدرّون على التحدث باللغة العربية. ويميل بعض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللغة. والمراد بهذا الكلام أن المفردات هي نقطة ضرورية التي تؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف

الاتصال أو في فهم النص والقراءة. وأن الجمل العربية لا تفهم إلا بالقدرة على فهم الكلمات. ولذلك لابد للفرد أن يعرف ويحفظ المفردات. ولا تكون فنون اللغة إلا بها. وعندما يملك الفرد كثيرا من المفردات بجانب قواعد اللغة، فيسهل عليه أن يعرف معاني النصوص المقرؤ ويتكلم اللغة العربية بسرعة ومباشرة.

معهد دار العلوم أحد من المعاهد الإسلامية الذي يهتم كثيرا بتعليم اللغة العربية، وكان الطلبة يتحدثون بهذه اللغة يوميا. وقد ارتفع شأن اللغة العربية في أنشطة التعليم والتعلم حيث أن هذا المعهد يعطي كثير الاعتناء بتعليم الدروس الدينية والعربية نحو الطلبة كما أن المعهد يهدف إلى تحصيل الطلبة الذين يقدرّون على التحدث العربية جيلا. وأما تعليم المفردات من تعليم الواجب اليومي خاصة لهذا المعهد، أن هذا المعهد يركز الطلبة على تعلم المفردات كل يوم صباحا وليلا. وأما الوقت لتعليم المفردات حوالي خمسة عشرة دقيقة إلى عشرين دقيقة.

وكانت المشكلات في تعليم المفردات بمعهد دار العلوم العصري أن وقت تعليم المفردات غير كفاية لترقية قدرة الطلبة على المفردات. أما عدد الطلبة لكل صف واحد يصل إلى ٤٠-٥٠ طالبا. وأما تعليم

المفردات من الورقة المقطوعة ويكتب الطلبة في كتبهم، ولا يمكن للمعلم أن يشرح ويفهم الطلبة واحدا فواحدا. وهذا يصعب الطلبة على فهم المفردات ويسبب إلى نقص حماسة تعلمها. ويصعب الطلبة في استعداد نفوسهم لمفردات المعلم في المستقبل. وكذلك يصعب المعلم في استعمال الأوقات حيث أنه لا يكتفي الوقت لتسميع النطق الطلبة منفردا مع أن الهدف الأساسي من التعليم هو قدرة الطلبة على تلفيز المفردات والجملة جيدا ويمارسها في حياتهم اليومية.

ويحلل الباحث المشكلات الموجودة عند المعلم والطلبة، ويتنفع الباحث الحاجة المناسبة لعلاج المشكلات الموجودة، والحاجة التي سيستخدم الباحث في علاج هذه المشكلات هي كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

ولذلك قام الباحث بتطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لأن بهذا الكتاب تكون مساعدة لعلاج المشكلات عند الطلبة لترقية قدرتهم على فهم المفردات.

ب- سؤال البحث

انطلاقا على المشكلة السابقة فيقوم الباحث بتعيين سؤال البحث :

١- كيف يتم تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لطلبة الصف الأول بمعهد دار العلوم العصري ؟

٢- هل تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية فعال لترقية قدرة الطلبة لصف الأول بمعهد دار العلوم العصري ؟

ج- هدف البحث

انطلاقاً على السؤالين السابقين، يهدف الباحث في هذا البحث منها :

١- التعرف على كيفية تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لصف الأول بمعهد دار العلوم العصري

٢- التعرف على فعالية انتاج تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لصف الأول بمعهد دار العلوم العصري

د- أهمية البحث

يرجو الباحث لهذا البحث أن يكون مفيدة نظرياً وتطبيقياً على

ما سيأتي :

١ - نظرية

كتاب المفردات المطورة له أهميته في عملية التعليم والتعلم وله فوائد للدارس والمدرس ويهدف إلى استيعاب مادته العلمية وأداء الاختبار فيه لتعليم اللغة العامة وتعليم المفردات الخاصة.

٢ - تطبيقها

لمعهد دار العلوم العصري، سوف يكون هذا البحث مرجعا في تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية، وللمدرس إن الإعداد الجيد لمواد المفردات سوف يساعد المدرس في تعليمه للوصول إلى الأهداف المرجوة، وللطلبة سيكون تعليم المفردات سهلة وجذابة ووفقا لأغراضهم ورغبتهم، وأما للجماعة سيكون البحث مرجعا في تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

هـ- افتراضات البحث وفروضها

والافتراض التي يعتمد عليها الباحث في هذه الرسالة هي أن التعلم باستعمال كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية يسئل المعلم والطلبة في عملية التعليم والتعلم.

وأما الفروض في هذا البحث فهي :

١- الفرض الصفري : إن استخدام كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لم يكن فعالا لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات.

٢- الفرض البديل : إن استخدام كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية يكن فعالا لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات.

و- حدود البحث

١- الحد الموضوعي

يشتمل هذا البحث تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

٢- الحد المكاني

يجري هذا البحث بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه.

٣- الحد الزماني

يتم هذا البحث في الفصل الأول- ج للسنة الدراسية ٢٠٢٤/٢٠٢٥ م.

ز- معاني المصطلحات

إن الموضوع لهذه الرسالة هي تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه). قبل أن يوضح الباحث بحثا تفصيليا على الأشياء المتعلقة بهذا الموضوع يحسن به مقدما أن يعالج بعض معاني المصطلحات الواردة في الموضوع. وأما المصطلحات التي أرادها الباحث شرحها فهي :

١- كتاب المفردات

كتاب المفردات هو مصدر واحد من المادة التعليمية التي تمكن استخدامها لإستكتشاف وتطوير العلوم من المادة التعليمية رتبت بشكل منهجي، يستخدم من قبل المعلمين والطلاب في عملية التعليمية.^٢

وسائل كتاب المفردات هي المواد والأدوات التي تكون استخدامها لتحقيق الأهداف التعليمية مثل الكتب والإذاعة والتلفزيون و الصحف والمجلات وغيرها. رأى عارف ساديمان، يحدد الخصائص الرئيسية لوسائل التعليم في ثلاثة عناصر رئيسية للصوت والبصرية والحركة.^٣

٢- الأمثلة المرسومة

هي أدوات التعليمية نمكن في تقديمها للطلبة لتحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارة. وهي تدعم كلمة المفردات المكتوبة بصورة أو رسوم الذي يساعد عملية التعليم والتعلم ويرقي حماسة الطلبة على تعلم

² Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab* (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media). (Malang : UIN-Malang, Press, 2008) hal.71

³ Arif Sadirman, *Media Pendidikan Pengertian, Pengembangan dan Pemanfaatannya* (Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2008), hlm. 20.

المفردات. وكذلك يزداد ميول الطلبة في عملية التعليم والتعلم بسبب رسوم أو صورة ملونة التي مجذبة لهم.

ح- الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسيات البحث الذي استخدمها الباحث لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة يساعد الباحث على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراسته الحالية والدراسات السابقة والاستفادة من خبرات الدرس السابق.

١- الباحثة رحمة النساء^٤ التي تبحث عن تطوير الكتاب المدرسي Buku Pelajaran Bahasa Arab Kelas IV Kurikulum ٢٠١٣ للمرحلة الابتدائية بخريطة المفاهيم (دراسة البحث والتطوير للفصل الرابع)

والمشكلات البحث، واعتمادا على ملاحظة الباحثة في ميدان البحث هو الكتاب المدرسي هو المصدر الرئيس على المادة الدراسية، فمن محتوى الترتيب يجعل التلاميذ بالملل وقلة الحماسة، حيث يؤذيديهم إلى قلة اهتمام فيه وضرورة الترتيب. ومن ثم قامت الباحثة بتطوير الكتاب

^٤ رحمة النساء، تطوير الكتاب المدرسي Buku Pelajaran Bahasa Arab Kelas IV

Kurikulum ٢٠١٣ للمرحلة الابتدائية بخريطة المفاهيم، رسالة ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري،

بندا أتشييه، ٢٠١٧م

المدرسي في الترتيب بخريطة المفاهيم، لدعم الخطوات الإصلاحية الجريئة في ترتيب.

وأما أهداف البحث في هذا البحث التعرف على تنفية تطوير الكتاب المدرسي Buku Pelajaran Bahasa Arab Kelas IV Kurikulum ٢٠١٣ والتعرف على المشكلة التي تواجهها الباحثة عند تطوير هذا الكتاب.

وأما منهج البحث، ومنهج البحث الذي استخدمتها الباحثة في تنفيذ بحثها طريقة البحث العلمي والتطوير (/ Research & Development R&D) وأما نتائج البحث يكون فعالاً.

وأما أوجه التشابه منهما يعني هما يبحثان في تطوير المواد. وكذلك يستخدمان الباحثان البحث العلمي والتطوير. وهذان البحثان تركز على الكتاب المفردات. وأما أوجه التخالف أن الدراسة السابقة طورها على خريطة المفاهيم، أما الدراسة الحالية تركز على تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

٢- الباحث تنزيل أسري.^٥ الذي يبحث عن تطوير مواد الإنشاء
 بإستراتيجية الإنشاء الموجه (دراسة البحث والتطوير بمعهد روح الإسلام
 أنك بنجسا)

والمشكلات البحث، واعتمادا على ملاحظة الباحث ميدان البحث
 بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا أن الطالبات ضعيفات في تعلم الإنشاء
 وليس لديهن رغبة فيه. وهذا بسبب المواد المستخدمة من كتاب "مواد
 الإنشاء لمعهد دار السلام كنتور" صعبة وثقيلة ومملة وغير ملونة. وكذلك
 المدرس لا يطور المواد المستخدمة في تعليم الإنشاء ولا يطبق
 الإستراتيجية الخاصة فيه. اعتمادا على ذلك أراد الباحث أن يقوم
 بتطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه، وهذه الإستراتيجية لم
 تكن كاملة في كتاب مواد الإنشاء لمعهد دار السلام كنتور من قبل.

وأما أهداف البحث في هذا البحث لإنتاج تطوير مواد الإنشاء
 بإستراتيجية الإنشاء الموجه لطالبات الصف الأول بمعهد روح الإسلام
 أنك بنجسا ولمعرفة مدى فعالية مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه،

^٥ تنزيل أسري، تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه، رسالة ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

ولمعرفة مواصفات المواد المتطورة بإستراتيجية الإنشاء الموجه لطالبات الصف الأول بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا.

وأما منهج البحث، ومنهج البحث الذي استعمله هذا الباحث في تنفيذ بحثه طريقة البحث العلمي والتطوير (/ Research & Development R&D). وأما نتائج البحث أن تطوير مواد الإنشاء باستراتيجية الإنشاء الموجه بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا يكون فعالا ومستفيدا.

وأما أوجه التشابه منهما يعني هما يبحثان في تطوير المواد. وكذلك يستخدمان الباحثان البحث العلمي والتطوير. وأما أوجه التخالف أن الدراسة السابقة تطور المواد الإنشاء والدراسة الحالية تطور كتاب المفردات، أما الدراسة السابقة تركز في تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه، أما الدراسة الحالية تركز على تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

٣. الباحثة توتيا رحمي. الذي يبحث عن تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشييه).^٦

والمشكلات البحث، واعتمادا على ملاحظة الباحثة ميدان البحث بمعهد دار العلوم العصري أن الكتاب المفردات من المقطوعة الصحيفة لم يدونها من قبل ولم يكن لدى هذا المعهد كتاب التدريس الخاصة للمفردات صباحيا، مع أن هذا يصعب في عملية التعليم حيث يسبب إلى مساواة المفردات المدروسة سواء كان بين مرحلة وبين أسبوع آخر. على هذا المدار المفردات المتعلمة من ورقة المقطوعة يوزعها قسم تطوير اللغة كل يوم، ويكتب الطلبة في كتبهم، ويصعب الطلبة في استعداد نفوسهم لمفردات المعلم في اليوم الآتي. وكذلك يصعب المعلم في فعالية الأوقات منها لا يكتفي الوقت لتسميع النطق الطلبة منفردا مع أن الهدف الأساس من التعليم هو قدرة الطلبة على تلفيز المفردات والجملة جيدا ويمارسها في حياتهم اليومية.

^٦ توتيا رحمي، تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور، رسالة ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

وأما أهداف البحث في هذا البحث لإنتاج تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور لطالبات الصف الأول بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه، ولمعرفة مدى فعالية مواد المفردات بكتاب المفردات المصور، ولمعرفة مواصفات المواد المتطورة بكتاب المفردات المصور لطالبات الصف الأول بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه.

وأما منهج البحث، ومنهج البحث الذي استعملتها هذه الباحثة في تنفيذ بحثه طريقة البحث العلمي والتطوير (/ Research & Development R&D). وأما نتائج البحث أن تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه يكون فعالاً ومستفيداً.

وأما أوجه التشابه منهما يعني هما يبحثان في تطوير المواد. وكذلك يستخدمان الباحثان البحث العلمي والتطوير. وأما أوجه التخالف أن الدراسة السابقة تطور المواد المفردات والدراسة الحالية تطور كتاب المفردات، أما الدراسة السابقة تركز في تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور، أما الدراسة الحالية تركز على تطوير كتاب المفردات بالأمثلة المرسومة وتطبيقها في تدريس اللغة العربية .

ط- طريقة كتابة الرسالة

وفي كتابة هذه الرسالة يعتمد الباحث على دليل كتابة الرسائل الذي قرره الدراسات العليا لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه المسمى بـ :

“Panduan Penulisan Tesis dan Disertasi Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Ar-Raniry, Darussalam, Banda Aceh, Tahun Akademik ٢٠١٨”

